

GLEDALIŠKI LIST

Narodnega gledališča v Ljubljani

1942-XX--43-XXI

DRAMA

21

A. STRINDBERG:
NEVESTA S KRONO



GLEDALIŠKI LIST

DRŽAVNEGA GLEDALIŠČA V LJUBLJANI

1942-XX./43-XXI.

DRAMA

Štev. 21

AVGUST STRINDBERG:

NEVESTA S KRONO

PREMIERA 9. JULIJA 1943-XXI

Ciril Debevec:

K obnovljeni uprizoritvi Strindbergove „Neveste s krono“

„Kdor pozna Strindberga, genijalnega vseznalca in besnega, napol blaznega rušilca družabnih zakonov, neusmiljenega, včasih že skoraj krvoločnega razkrinkovalca zlobne ženske duševnosti, zagrizenega pobornika naturalizma ter prepričanega sovražnika vsega romantičnega, poetičnega, sentimentalnega ali celo teatraličnega — tisti skoraj ne bo verjel, da je Strindberg avtor prekrasne pravljичne igre: »Nevesta s krono«. Nekdanji pisatelj »Gospodične Julije«, »Očeta«, »Smrtnega plesa« in drugih podobnih zakonskih in spolno problemskih življenjskih tragedij, se je v svoji poznejši dobi popolnoma sprevrgel in se v tem delu docela izročil nepremagljivemu čaru svobodne, neomejene tvorne fantazije ter spletel iz prevzete dramatične snovi, iz mračnega, a vendar bajnega sveta švedskih planin, gozdov in jezer, iz žlahtnega zaklada baladne, nordijske mitologije in težkih, ukočenih značajev nordijskega ljudstva tako napeto, močno in poetično kakor tudi dramatično in gledališko učinkovito delo, da ga v vsej dramatski literaturi ni zlepa enakega. Mogočno in jedrnato, dasiravno morda nekoliko pretežno in premoreče dejanje se odigrava s tako brezprimerno silovitostjo

izraza in s tako čudovito svojevrstno tehniko, da je povojna generacija pisatelja z razumljivim navdušenjem dvignila na svoj bojni ščit in ga izklicala za početnika novega umetniškega izražanja — ekspresionizma. Neizrecno težavno režijsko, igralsko in zlasti tehnično izvajanje pa je najbrž krivo, da si »Nevesto s krono« privoščijo samo prvovrstni in z vsemi osebnimi in materijelnimi sredstvi bogato obdarjeni odri.

*

Dejanje se vrši v švedski pokrajini Dalarne, v bližini Siljankega jezera. Tam živita dva rodova, Mlinarski in Morilski, ki se že dedno skozi vrsto pokolenj preganjata, prepirata in zatirata. Po kraju kroži zgodba, da so se v davnih časih udarili pradedje iz teh rodov na Veliko nedeljo za prvo mesto v cerkvi in da je tiste čase prav pred oltarjem tekla kri. Takrat, da se je cerkev pogreznila petnajst komolcev pod jezersko gladino. Mats, mladi, dobri mlinar na skrivnem ljubi Kersti, uporno, divje-zalo dekle iz rodu Morilcev. Razmerje rodi sinčka — nevesta Kersti je »ob krono«. Roditelji še ne vedo ničesar, samo Kerstina mati grozeče sluti — poroka, nevesta brez krone pa bi bila sramota, ki bi je niti ponosna planšarka, niti oba rodova ne prenesla. Teh muk jo reši črna Babica, ki ji sicer prinese krono, za plačo pa si vzame — fantka. Povodni mož svari in toži, spominja jo Zveličarja — Kersti pa se ne zmeni; uporno in zmagoslavno stopa v vas, da se pokaže, kljub vsem jezikom le — »n e v e s t o s k r o n o«.

Družina Matsova, s sivim, častitljivim dedom na čelu, razmišlja in preudarja o sprejemu nove sorodnice. Toda sprejem je hladen in temen, hudobna Brita, sestra Matsova, ki sluti, kaj je s krono, pa vsakinja sovraži in pred njo izpljune. Oba mlada zaročenca vsi zapusté in ju ostavijo samotna v mlinu. Mlin pa je star in bel in vlažen, kolo straši, Povodni mož spet toži, poje, kolovrat se vrti, Brita jo zasleduje, muči, umorjeno dete kliče iz reke, zvonovi se upro — Kersti, do smrti izmučena zastoka, zakriči po solncu, zakoprni nazaj v planino.

Mrtvaško, kot pogreb, se izvrši poroka. Hladno in tuje jo pozdravljajo svatje. Toda slaba vest ne miruje. Plesni motivi se raz-

trgajo, strahotno sega vmes Povodni mož, zločin se razodene, Kersti prekolnejo sorodniki in svojci. — Strto, zapuščeno in prekleto obišče Beio dete, ki jo, skesano in udano zdaj boža in potolaži.

Toda spokorna pot še ni končana. Na spokorni klopi, pred cerkvijo, ko čaka na usmrnitev, jo srečata rodova v pogrebu za njenim fantkom. Spet se približa Babica, spet jo izkuša iz zavaja k zlemu, toda tokrat zaman, Kersti je stanovitna, Povodni mož je zmagal. Prevzame jo sočutje z najmanjšo stvarco, ubogo mravljo reši smrti — nje same pa se usmili kralj. — Župan ji lastnoročno izroči pomilostitev. Namesto smrti, samó ječo.

Toda sovraštvo obeh rodov se s tem še ni pleglo. Na Veliko nedeljo jutraj, ob južnem vremenu, ko se led tali, se srečata obe diužini na sredi zmrznjenega jezera. Nevarnost ledu raste, rodova planeta, da led ne vzdrži in z gromskim truščem počí. Smrtna nevarnost, smrt Kersti same naposled spravi tudi to sovraštvo, nad spravo vzide solnce, pesmi Povodnega moža se pridruži zahvalna pesem obeh, ob mrtvem trupu Kerstinem odrešenih in spravljenih rodov. Smrt spokorjene detomorlke je končno vendarle rodila mir in spravo.

*

Dasiravno vplivi Romea in Julije kakor tudi Margaretine tragedije skoroda niso utajljivi, je vendar znal Strindberg tudi shakespeareovsko polnokrvnost in goethejansko preprosto monumentalnost nadomestiti s svojim čisto posebnim, napetim in močno zgoščenim načinom oblikovanja, s čudovitim prikazovanjem švedske prirode, značajev, okolja, s tajinstvenim in slikovitim upoštevanjem bajnih, prirodnih in mitoloških elementov, učinkovito prepletenih z otožnimi in baladnimi godbenimi motivi, s posameznimi globoko občutenimi in presunljivimi prizori, s scenično bohotno in neomejene snujočo fantazijo ter znal ustvariti tako prekrasno in znamivo veledelo, ki si je, neglede na omenjene vrednote in lepote, že zaradi bizarne in baladeskne posebnosti po vsej pravici zaslužilo vprizoritev. Svetovna gledališča je po vojni osvajal zlasti poznejši, romantični, simbolistični in religiozni in, kakor so rekli pozneje, ekspresionistični Strindberg. Da vzdržimo korak, se lotevamo te težavne, a častne naloge tudi mi. Poskus naj velja! Škodovati nam

ne more nikakor, koristi pa lahko obema: gledališču in tudi občinstvu».

*

Ta članek sem napisal pred štirinajstimi leti. Prebral sem ga, pregledal in premislil: kaj vse se je v teh letih dogodilo, kaj se je spremenilo? In če pogledamo natanko, se bo izkazalo: nič. Prav za prav: nič. Na *zunaj* marsikaj, na *znotraj* pa je ostalo v bistvu vse takó, kot je bilo nekdáj, nekdaj v davnih časih; takrat, ko je Strindberg »Nevesto« spisal in tačas, ko smo mu pri nas to delo prvič vprizorili. Ostala je narava z vso lepoto, z vsem bajnim čarom, z vso čudežno skrivnostjo, z vsem svojim hladnim mirom, z vso svojo tiho grozo in s svojim divjim besom. Ostale so vse višje in nižje sile, ki bde v človekovi zavesti in še bolj tiste, ki žde prihuljeno v njegovi podzavesti. Ostali so rodovi v sovražnih pokolenjih, ostale so strasti, ostal je greh, umor, uboj, zločin. A prav tako sta ostala tudi — vsemu sovraštvu vkljub — *dobrota* in *ljubezen*. Morje pregreh jo utaplja in prepravlja — ljubezen pa se dviga in poje tožno, a vztrajno svojo pesem kakor Povodni mož: »Jaz zaupam, da moj Zveličar me reši...« Zaupanje je vse. In vera. In ljubezen.

Za Velikim petkom — Velika nedelja. Za bolečino — uteha. In za trpljenjem — radost. In za pokoro — po žrtvi — odrešenje. Strindberg je mislil dobro.

Kaj vse je Strindberg? Naturalist, romantik, simbolist, histerik, ekscentrik in bedak, nazadnje celo ekspresionist?

Vse to ni važno. Važno je, da je bil Strindberg — *velik*. Morda ne več en, ampak *velik*. Velik povsod, kjer je — *trpel*.

Včasih se mi zazdi, da je v pesmi Povodnega moža zajeto vse gorje in vse trpljenje celotnega sveta.

Letno poročilo o sezoni 1940-41-XIX

A. Upravnik in administracija:

a) Župančič Oton, upravnik.

b) Darian Ado, generalni tajnik in namestnik upravnika;
Pliberšek Antonija, admin. uradnica in večerna blagajničarka v Drami;

Remec Gizela, pisarniška pomočnica;

Kikelj Mira, pisarniška pomočnica;
Mastnak Maks, sluga.

c) Računski odsek:

Hočevar Jurij, višji računski inspektor;
Rakovec Rudolf, blagajnik;
Jančar Minka, dnevna in večerna blagajničarka v Operi;
Galovič Vojteh, knjigovodja.

B. DRAMA:

Golia Pavel, ravnatelj Drame;

a) Dramski igralci in režiserji: Cesar Ivan, Drenovec Alojzij, Gregorin Edvard, Jan Slavko, Jan Vida, Jerman Ivan (ekonom)
Kralj Emil, Levar Ivan, Lipah Franc, Neffat Mira, Peček Bojan, Plut Josip, Rakar Angela, Remec Vera, Skrbinšek Milan, Šarič Mila, Šest Osip (višji režiser), Vera Marija. — Kontraktualni: Boltar-Ukmar Mileva, Bratina Valo, Brezigar Milan, Gabrijelčič Nada, Gale Jože, Gradiš-Daneš Josip (do 31. VII. 1941), dr. Kreft Bratko (režiser), Levar Ančka, Nablocka Marija, Milčinski Frane, Potokar Alojzij, Presetnik Franc, Sever Stane, Simčič Vladoša, Slavčeva Maša. — Honorarni: Juvan Polonca, Kaukler Miro, Tiran Jože.

b) Inspicijenta: Vertin Janko, Starič Branko;

c) Suflerja: Povhe Marija, Raztresen Stane;

č) Rekviziterka: Coriary Erna;

d) Tehnično osebje. Odrski mojster: Leben Viljem; električarja: Premk Adolf, Povhe Franc; telefonist: Magerl Josip; frizerja: Cečič Ante, Pipp Marija; kurjač: Bernard Franc; odrski dekoraterji: Brezovar Viljem, Klepec Ivan, Šešek Ivan, Klemenčič Ivan, Labernik Ignacij, Rotar Vinko, Slavič Franc, Tončič Ludvik; nočni čuvaj: Zadnik Anton; čevljar: Flajs Janko (od 18. VI. 1941); snažilki: Cilenšek Marija, Žerjal Terezija.

e) Krojačnica: Habič Marija, Novak Josip, Prešeren Vinko (od 6. marca 1942), Barborič Anton, Slavič Angela.

Tek. števil.	Avtor	Delo	Narodnost
1	Shakespeare-Župančič	Romeo in Julija	angl. kl.
2	Cankar	Pohujšanje v dolini šentflor.	slov.
3	Finžgar	Razvalina življenja	slov.
4	Schiller	Kovarstvo in ljubezen	nem. kl.
5	Gogolj	Revizor	ruska kl.
6	Scheinpflugova	Skrivalnica	češka
7	Funtek	Tekma	slov.
8	Milčinski	Cigani	slov.
9	Kozak	Lepa Vida	slov.
10	Bekeffi	Neopravičena ura	madž.
11	Bournetova	Mali lord	angl.
12	Klabund	Krog s kredo	kit.
13	Golia	Snežuljčica	slov.
14	Golia	Princeska in pastirček	slov.
15	Schönthan	Ugrabljene Sabinke	nem.
16	Niewiarowicz	Ljubim te	poljska
17	Shakespeare	Othello	angl. kl.
18	Gehri	Šesto nadstropje	franc.
19	Praga	Zaprta vrata	ital.
20	Nušič	Protekcija	srb.
21	Bežovič	Brez tretjega	hrv.
22	Benedetti	30 sekund ljubezni	ital.
23	Shakespeare-Župančič	Komedija zmešnjav	angl. kl.
24	Herczeg	Severna lisica	madž.
25	Detela	Učenjak	slov.
26	Camasio-Oxilia	Bož z vami, mlada leta!	ital.
27	Wuolijoki	Žene na Niskavuoriju	finška
28	Benedetti	Rdeče rože	ital.
29	O. Neil	Ana Christie	amer.
30	Knittl	Via Mala	švic.
31	Scheinpflugova	Okence	češka

repertoarja:

1940-41

Dan prve predstave			Režiser	Predstav	Obisk
prem.	repr.	ponov.			
	21. 9.		Dr. Kreft	26	11.979
	23. 9.		Šest	8	3.575
	27. 9.		Skrbinšek	11	3.796
	5. 10.		Malec k. g.	10	3.295
	11. 10.		Dr. Kreft	14	5.028
18. 10.			Šest	9	2.871
29. 10.			Skrbinšek	6	1.735
9. 11.			Šest	19	8.351
12. 11.			Dr. Kreft	12	4.108
		17. 11.	Šest	1	509
22. 11.			Šest	10	3.719
	29. 11.		Debevec	11	4.265
		5. 12.	Debevec	4	1.757
		8. 12.	Šest	4	2.034
	20. 12.		Šest	10	3.689
		4. 1.	Dr. Kreft	1	108
	18. 11.		Šest	11	4.517
1. 2.			Dr. Kreft	17	7.017
15. 2.			Skrbinšek	9	2.542
	24. 2.		Šest	6	2.368
	13. 3.		Podgorska k. g.	7	2.832
		23. 4.	Šest	8	2.574
		25. 4.	Šest	1	172
	6. 5.		Šest	10	3.711
17. 5.			Dr. Kreft	7	2.297
31. 5.			Šest	9	4.058
		18. 6.	Dr. Kreft	1	216
		28. 6.	Šest	1	141
			J. Kovič	4	734
			Malec	8	2.097
			J. Kovič	3	513
9	11	8		258	96.658

Po narodnosti avtorjev je bilo vpriporjenih;

Narodnost	Število del	Število predstav	Opomba
slovenska	8	71	
srbohrvaška	2	13	
češka	2	12	
poljska	1	1	
ruska	1	14	
italijanska	4	27	
nemška	3	31	
madžarska	2	2	
finska	1	1	
švicarska	1	8	
francoška	1	17	
ameriška	1	4	
angleška	4	57	
	31	258	

V Drami so režirali:

Režiser	Premiere		Reprize		Ponovitve		Skupaj		Opomba
	del	predstav	del	predstav	del	predstav	del	predstav	
Debevec Ciril			1	11	1	4	2	15	
Dr. Kreft Bratho	3	36	2	40	2	2	7	78	
Malec Peter k. g.			1	10			1	10	
V. Podgorska k. g.			1	7			1	7	
Skrbinšek Milan	2	15	1	11			3	26	
Šest Osiip	4	47	5	45	5	15	14	107	
Malec Peter					1	8	1	8	
Kovič Jože					2	7	2	7	
	9	98	11	124	11	36	31	258	

Drama

Sezona 1940-41 se je začela v Drami dne 21. septembra 1940 z otvoritveno predstavo Shakespeareove tragedije »Romeo in Julija«.

Drama je odigrala v teku sezone 258 predstav, od teh 120 v abonmaju in 138 izven abonmaja. Vprizorjenih je bilo 31 raznih del, od teh 9 pravih premier, 11 repriz, 8 ponovitev iz prejšnje sezone, 3 dela pa je uprizoril ansambel bivšega Mariborskega Narodnega gledališča.

Dramske predstave v Ljubljani je posetilo 96.658 oseb. V tem znesku pa niso upoštevane recenzentske in druge permanente brezplačne vstopnice. Aboniranih sedežev je bilo v tej sezoni 1265 v 6 abonmajih (red Premierski, Torek, Sreda, Četrtek, A in B).

V teku sezone je gostovala Drama trikrat v Celju.

Drama je proslavila 70-letnico pisatelja F. S. Finžgarja dne 8. februarja 1941 z uprizoritvijo njegove drame »Razvalina življenja«.

Za 40-letni jubilej umetniškega delovanja Hinka Nučiča je bila dne 12. marca 1941 uprizorjena Begovičeva drama »Brez tretjega«, s katero sta gostovala Hinko Nučič in Vika Podgorska.

Dne 23. januarja 1941 je gostoval v Drami ansambel Narodnega gledališča iz Maribora z Gorkega dramo »Na dnu«.

Letno poročilo o sezoni 1941-42-XIX-XX

A. Upravnik in administracija:

- a) Župančič Oton, upravnik.
- b) Darian Ado, generalni tajnik in namestnik upravnika;
Pliberšek Antonija, admin. uradnica in večerna blagajničarka v Drami;
Remec Gizela, pisarniška pomočnica;
Kikelj Mira, pisarniška pomočnica;
Hočevnar Elza, pisarniška pomočnica (od 1. XI. 1941).

c) Računski odsek:

Mastnak Maks, sluga.

Hočevar Jurij, višji računski inspektor;

Rakovec Rudolf, blagajnik;

Jančar Minka, dnevna blagajničarka in večerna blagajničarka v Operi;

Galovič Vojteh, knjigovodja.

B. DRAMA:

Golia Pavel, ravnatelj Drame;

a) Dramski igralci in režiserji:

Cesar Ivan, Drenovec Lujo, Gregorin Edvard, Jan Slavko, Jan Vida, Jerman Ivan (ekonom), Kralj Emil, Levar Ivan, Lipah Franc, Neffat-Danilo Mira, Peček Bojan, Plut Josip, Rakar Angela, Remec Vera, Skrbinšek Milan, Šarič Mila, prof. Šest Osip, Marija Vera. Kontraktualni: Boltar-Ukmar Mileva, Bratina Valo, Brezigar Milan, Gabrijelčič Nada, Gale Jože, dr. Kreft Bratko, Levar-Brecelj Ančka, Milčinski Franc, Nablocka Marija, Potokar Alojzij, Presetnik Franc, Sever-Stupica Sava, Sever Stanislav (do oktobra 1941), Simčič Vladoša, Slavčeva Maša, Stupica ing arch. Bojan, Tiran Jože. — Honorarni: Polonca Juvanova, Kaukler Miro (do 15. I. 1942), Raztresen Stane, Orel Lucijan (od 1. VIII. 1941 do 1. III. 1942).

Dne 1. novembra 1941 so bili vključeni v obstoječi igralski ansambel še člani bivšega Narodnega gledališča v Mariboru: Malec Peter (do 30. V. 1942), Blaž Franjo, Košič Milan, Košuta Just, Kovič Jože, Kralj Elvira, Nakerst Rado, Skrbinšek Vladimir, Starc Ema. — Dne 1. VI. 1942 še nadaljnji: Gorinšek Danilo, Gorinšek Slava, Kovič Pavle, Kovič Vida, Verdonik Edo, Rasberger-Verdonik Branka.

b) Inspicijenti: Vertin Janko, Starič Branko, Podgoršek Vinko (od 1. VIII. 1942).

c) Suflerji: Povhe Marija, Pfeifer Ciril (od 15. I. 1942),

- Podgoršek Vinko (od 1. VIII. 1942).
- č) Rekviziterka: Coriary Erna.
- d) Tehnično osebje,
 Odrski mojster: Leben Viljem; električarji: Premk Adolf, Povhe Franc (umrl 11. VII. 1942), Povhe Alojzij (od 1. I. 1942), Arhar Vinko (od 1. VII. 1942); telefonist in dnevni vratar: Magerl Josip (do 1. X. 1941), Ščančar Martin (od 1. X. 1941); frizerja: Cecič Ante, Pipp Marija; kurjač: Bernard Franc; čevljar: Flajs Janko; nočni čuvaj: Zadnik Anton (do 1. XI. 1941), Magerl Josip (od 1. XI. 1941); snažilke: Cilenšek Marija, Žerjal Terezija, Čik Uršula.
- e) Krojačnica: Habič Marija, Novak Josip, Barborič Anton (do 30. III. 1942), Slavič Angela.

Delovanje Drame

Sezona 1941-42 se je začela v Drami dne 27. septembra 1941 z otvoritveno predstavo Rina Alessija: »Katarina Medičejska«.

V teku sezone je vprizorila Drama 260 predstav, od teh 120 abonentskih in 140 izven abonmaja. Na sporedu je bilo 28 del, izmed teh 13 pravih premier, 7 novih repriz in 8 ponovitev iz minule sezone.

V proslavo 70-letnega življenjskega jubileja pisatelja F. Govekarja je uprizorila Drama dne 18. decembra 1941 njegovo ljudsko igro »Rokovnjači«.

Dramskim predstavam je v tej sezoni prisostvovalo 87.468 oseb. V tem znesku pa niso upoštevani obiskovalci, ki so jim dodeljena permanentna brezplačna mesta ali brezplačne recenzentske vstopnice.

Aboniranih sedežev je bilo v tej sezoni v Drami 907 v 6 abonmajih: Red Premierski, stalni abonmaji Torek, Sreda in Četrtek in abonmaja A in B.

Tek. št.	A v t o r	Narodnost	D e l o
1	Rino Alessi	it.	Katarina Medičejska
2	Shakespeare-Župančič	angl. kl.	Hamlet
3	Leskovec	sl.	Dva bregova
4	Pirandello	it.	Nocoj homo improvizirali
5	Gehri	frc.	Šesto nadstropje
6	Deržić-Rupel	hrv.	Boter Andraž
7	Jalen	sl.	Dom
8	Golia	sl.	Princeska in pastirček
9	Bournetova	angl.	Mali lord
10	G. Gherardi	it.	O, ta mladina!
11	Golia	sl.	Sneguljčica
12	Golia	sl.	Peterčkove poslednje sanje
13	Camasio-Oxilia	it.	Bož z vami, mlada leta!
14	Govekar	sl.	Rokovnjači
15	Vombergar	sl.	Voda
16	Flers-Rey-Cailavet	frc.	Lepa pustolovščina
17	Eftimiu	rom.	Človek, ki je videl smrt
18	Cenzato	it.	Zaljubljena žena
19	Bernauer-Oester	nem.	Konto X
20	Goethe	nem. kl.	Ifigenija
21	Golia	sl.	Jurček
22	Golar	sl.	Vdova Rošlinka
23	Molière-Vidmar	frc. kl.	Šola za žene
24	Forzano	it.	Poročno darilo
25	Shakespeare	angl. kl.	Romeo in Julija
26	Cankar	sl.	Kralj na Betajnovi
27	Schiller	nem. kl.	Kovarstvo in ljubezen
28	Nicodemi	it.	Učiteljica

del:

1941-42

Dan prve predstave			Režiser	Štev. predst.	Obisk
premiera	repriza	ponovitev			
27. 9.			Dr. Kreft	10	2.694
	5. 10.		Dr. Kreft	13	5.116
	7. 10.		Šest	6	1.502
21. 10.			Ing. Stupica	10	2.955
		25. 10.	Dr. Kreft	3	620
7. 11.			Stupica	19	7.078
12. 12.			Skrbinšek	10	3.079
		16. 11.	Šest	5	1.855
		23. 11.	Šest	4	1.493
25. 11.			Šest	10	2.138
		30. 11.	Debevec	5	2.347
		8. 12.	Šest	6	3.185
11. 12.			Šest	7	1.962
18. 12.			Šest	17	7.217
	16. 1.		Skrbinšek	12	3.913
23. 1.			Kovič J.	13	4.885
17. 2.			Stupica	12	3.822
21. 2.			Šest	12	4.164
24. 3.			Košič	13	3.533
	31. 3		J. Kovič	10	2.545
	22. 3		Stupica	8	3.602
	23. 4		Lipah	14	4.111
12. 5.			Stupica	11	3.865
21. 5.			Šest	8	2.206
		30. 5	Dr. Kreft	8	2.726
	20. 5.		J. Kovič	9	3.071
		3. 7.	Malec	2	950
		18. 7.	J. Kovič	3	834
13	7	8		260	87.468

Po narodnosti pisateljev je Drama vpriporila:

Narodnost	Del	Predstav	Opomba
slovenska	10	92	
srbohrvaška	1	19	
italijanska	7	60	
nemška	1	13	
romunska	1	12	
francoska	2	16	
angleška	1	4	
nemška klasika	2	12	
angleška klasika	2	21	
francoska klasika	1	11	
	28	260	

Režirali so:

Režiser	Premiere		Reprize		Ponovitve		Skupaj		Opomba
	del	predstav	del	predstav	del	predstav	del	predstav	
Debevec Ciril	—	—	—	—	1	5	1	5	
Košič Milan	1	13	—	19	—	—	1	13	
Kovič Jože	1	13	2	14	1	3	4	35	
Malec Peter	—	—	1	—	1	—	1	2	
Lipah Franc	—	—	—	14	—	2	1	14	
Dr. Kreft Bratko	1	10	1	13	2	11	4	34	
Skrbinšek Milan	1	10	1	12	—	—	2	22	
Stupica ing. arch. B.	5	52	1	8	—	—	5	60	
Šest Osip	4	54	1	9	3	15	9	75	
	13	152	7	72	8	36	28	260	

Razne zgodbe

IZLET.

- Vam je vaš prijatelj že kaj pisal z avtomobilskega izleta?
Da, dvakrat.
— Odkod?
Prvič iz bolnice, drugič iz zapora.

*

ALI JE ZLOČIN ALI...

Ribič sedi pri vodi in lovi ribe. Pride k njemu meščan in ga prijazno vpraša:

- »Saj bi ne bil zločin, če bi jaz tu vjel vsaj eno ribo?«
Ribič mu odgovori:
»Zločin? Ne, pač pa čudež.«

*

ŠE ENA PROFESORSKA.

- »Za božjo voljo, ukradli so mi denarnico!«
— »Ali niste čutili roke v svojem žepu?«
»Seveda, toda mislil sem, da je moja.«

*

BODOČI FILOZOF.

- Ko je bil Voltaire še dijak, ga je nekoč vprašal veroučitelj:
»Kaj moramo storiti, da nam bo greh odpuščen?«
Mladi Voltaire ni dolgo premišljal in je odgovoril:
»Gospod katehet, najprej moramo grešiti!«

ZDRAVNIŠKI NASVET.

- Vsi ,ki vozijo avto, bi morali biti od zdravnika pregledani.
— Nič se ne bojte! Saj bodo, eni prej, drugi kasneje.

ŠTRAŠNA PRIMERA.

Če bi bil ta gospod tako dolg kakor je bedast, bi moral poklekniti, če bi hotel poljubiti mesec.

*

VEDNO ISTI.

Profesor prava: »Natakar, za katero mizo ste vi pristojni?«

*

PRAKTIČNO.

»Ko si bil v Parizu, si s svojo ženo gotovo govoril slovensko, da bi te ljudje ne razumeli?«

»Kaj še, francosko!«

*

OČE ŽE VE.

— In kaj postane vaš sin, ko napravi vse izpite?
„Starček“.

Naš letošnji repertoar

Ko je »Večno mlada Saloma« molila »Oče naš«, je izvedel »Deseti brat«, da »Šestero oseb išče avtorja« in zato sta odrinila »Hamlet« in »Gradbenik Solnes« na »Ples v Trnovem«, kjer je »Primer Dr. Hirna« dokazal, da je »Oče« »Veliki mož«, mati pa »Zaljubljena žena« — »Mirandolina« in zato sta rekla »V Ljubljano jo dajmo«, saj tam je šele na »Jesen« »Prava ljubezen« in »V času obiskanja« se je tudi »Jorijeva hči« prepričala, da »Stari in mladi« nore za »Nevesto s krono«.

Lastnik in izdajatelj: Uprava Državnega gledališča v Ljubljani. Predstavniki:

Oton Zupančič. Urednik: Fr. Lipah. Za upravo: Ivan Jerman Tiskarna

Makso Hrovatin. Vsi v Ljubljani.

La sposa con la corona

Fiaba in ci-que quadri, di A. Strindberg. Traduzione
di C. Debevec

Regia di C. Debevec

Mats	Jan
Kersti	Šaričeva
La madre di Kersti	Kraljeva
Il soldato, padre di Kersti	Potokar
Il sagrestano, nonno di Kersti	Gale
Brita, sorella di Mats	Mira Danilova
Il nonno di Mats	Cesar
La nonna di Mats	Starčeva
Il padre di Mats	Presetnik
La madre di Mats	Gorinšekova
Anna, sorella minore di Mats	Siard
La piccola Karen	* * *
Il piccolo Mats	* * *
Il podestà	M Skrbinšek
Il pastore	Nakrst
L'uomo delle acque	C Debevec
La levatrice	Rakarjeva
Il bambino bianco	* * *
Il pescatore	Košič

Ospiti, soldati, il carnefice

I quadro: Sui monti — II e III quadro: Al mulino — IV quadro: Davanti
alla chiesa — V quadro: Sul lago

Riposo dopo il I e il III quadro

Decorazioni: V. Skrušny — Musica: Strindberg-Balatka, diretta da B. Adam

La cassa si apre alle ore 18.30 Inizio della rappresentazione alle ore 19.00
Fine dello spettacolo alle ore 22

Nevesta s krono

Pravljica igra v 5 slikah. — Spisal August Strindberg
Prevel C. Debevec

Režiser: **C. Debevec**

Mats	Jan
Kersti	Šaričeva
Kerstina mati	Kraljeva
Vojak, Kerstin oče	Potokar
Cerkovnik, Kerstin ded.	Gale
Brita, Matsova sestra	Mira Danilova
Matsov ded	Cesar
Matsova stara mati	Starčeva
Matsov oče	Presetnik
Matsova mati	Gorinšekova
Ana, Matsova mlajša sestra	Siardova
Mala Karen	* * *
Mali Mats	* * *
Župan	M. Skrbinšek
Pastor	Nakrst
Povodni mož	C. Debevec
Babica	Rakarjeva
Belo dete	* * *
Ribič	Košič

Svatje, vojaki, rabelj

I. slika: Na planini — II. in III. slika: V mlinu — IV. slika: Pred cerkvijo
V. slika: Na jezeru

Po I. in III. sliki daljši odmor

Dekoracije: V. Skrušny — Glasba: Strindberg Balatka, vodi B. Adamič

gajna se odpre ob 18:30

Začetek ob 19

Konec ob 22

